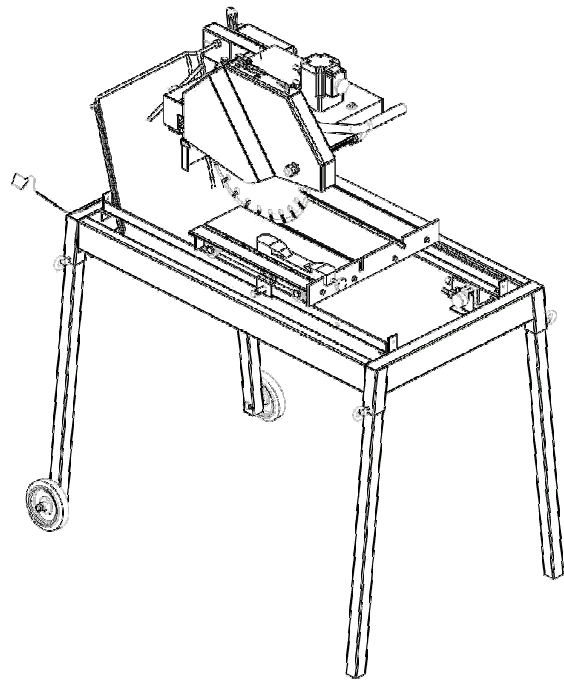


Instrucciones de servicio

TBE350 ★★ Cortadora de mesa

Index / Indice «001»



Dirección del fabricante:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tel. +41 (0)44 952 18 18
Fax +41 (0)44 952 18 00

www.hydrostress.com

La compañía TYROLIT Hydrostress AG se reserve el derecho a efectuar modificaciones técnicas sin previo aviso.

Copyright © 2003 TYROLIT Hydrostress AG, CH-8330 Pfäffikon ZH, Switzerland

Todos los derechos reservados, en especial el derecho de reproducción y traducción.

Prohibida la reimprección de estas instrucciones de servicio, aun en extractos. Sin autorización escrita de TYROLIT Hydrostress AG está prhibido reproducir de forma alguna cualquier parte del manual, así como procesarlo, reproducirlo o difundirlo utilizando sistemas electrónicos..

TBE350** Manual de operacion

INDICE




Contenidos.....	3
Precauciones de seguridad.....	4
Reglas generales de seguridad.....	5
Advertencias de salud.....	5
Desempaque Y ensamble.....	6
Ensamble de la cuchillas de diamante...	6
Especificaciones.....	7
Caracteristicas.....	8
Ensamble de la base de corte.....	9
La base de corte.....	9
La guia de corte.....	10
Profundidad de corte.....	11
Instalacion de la bomba de agua.....	12
Patas deslizables.....	13
Especificaciones del motor.....	14
Como usar las cuchillas.....	15
Mantenimiento de la cortadora.....	16
Problemas y soluciones.....	19
Servicion de cliente.....	19
Nuestro contacto.....	19
Garantia.....	20
Lista de partes reemplazables.....	21
Diagrama de la cortadora.....	22

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

La cuchilla cortadora debe ser inspectada diariamente por desgaste excesivo, grietas y eje danado. Reemplaze las cuchillas con signos de dano.

- Para montar la cuchilla, limpia el eje y el borde exterior de la cuchilla.
- NUNCA ponga parte de su cuerpo en linea con la cuchilla cuando esta rodando.
- Para reducir el riesgo de un impactor electrico, recomendamos que use GFCI y refiere a un profesional para servicio.

Nosotros recomienda el uso de estos articulos de seguridad cuando la cortadora esta en operacion:

	UTILICE EL CIRCUITO DE TIERRA APROPIADO!
	UTILICE EL PROTECTOR DEL DISCO CUANDO USE LA SIERRA!
	ALWAYS WEAR SAFETY GEAR !

REGAL GENERALES DE SEGURIDAD

- Nunca use la maquina de una manera impropia o trabaje de una manera insegura.
- Siempre use gafas de seguridad, mascarilla para el polvo, y proteccion para los oidos cuando se encuentre operando la sierra (cumpliendo con ANSI-287.1).
- Permanezca siempre alerta cuando la sierra este en uso. La falta de atencion por parte del operador podria conducir a daños serios.
- Antes de empezar a trabajar, familiarizese usted mismo con el lugar de trabajo y sus alrededores, tomando en cuenta las circunstancias que pudieran impedir el trabajo o la circulacion libre. Observe la condiciones del terreno (buen apoyo o no), y tome medidas que garantizan la seguridad por ejemplo el correcto aislamiento de los accesos al trabajo de la circulacion publica.
- Tomo medidas para garantizar que la maquina este en condiciones seguras, y libre de problemas antes de usarla. Use la maquina solamente cuando todos los dispositivos de proteccion esten operando en la forma indicada, por ejemplo: cubiertas, silenciadores, y dispositivos de desactivacion.
- Una revision visual debera hacerse al menos una vez cada turno para asegurar que los daños visibles o fallas sean localizadas. Cualquier cambio debera ser reportado al supervisor, incluyendo cambios en le rendimiento o comportamiento de la maquina; si es necesario apagueela y asegurela.
- En caso de malfuncionamiento apague la maquina inmediatamente y asegurela. Arregle el problema lo mas pronto posible.
- Para prender y apagar la maquina siga las instrucciones de operacion, y observe la luces indicadoras.
- Antes de encender la maquina este seguro de que la misma no sera de ningun riesgo para alguien.
- Asegurese de conectar el enchufe a un toma corriente conectado a tierra en forma apropiada para reducir el riesgo de choque electrico

ADVERTENCIAS DE SALUD

Polvo, que es creado cuando se esta usando la Sierra para serrar, moler, taladrando y para otras actividades en contruccion, contiene quimicos que causan cancer, defectos de nacimiento y otros defectos reproductivos. Ejemplos de estos quimicos son:

- Plomo de pinturas con base de plomo,
- Silica de ladrillo, cemento y otro productos de albanileria,,
- Arsenico y cromo en madera con tratamiento quimico.

El risco para usted varia, dependiendo en cuanto tiempo hace este tipo de trabajo. Para reducir su exposicion a estos quimicos: trabaje en una area bien ventilada, trabaje con equipos de seguridad aprovados, como mascararas de polvo que son disenadas especialmente para filtrar estos particulos microscopicos.

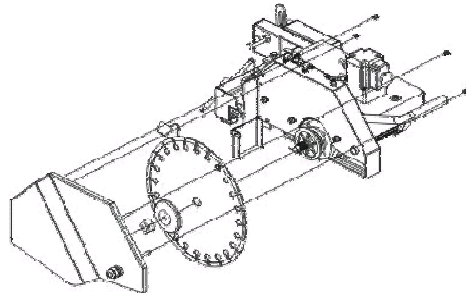
DESEMPAQUE Y ENSAMBLE

Abra el empaque cuidadosamente y levante la sierra usando las asas del armazón depositándola en terreno plano y nivelado en el área de trabajo. Asegurese de que usted cuenta con los siguientes componentes antes de desechar el empaque:

- Cortadora
- Guía de corte de 45° Y 90°
- Llave universal
- Manual de propietario

ENSAMBLE DE LA CUCHILLA DE DIAMANTE

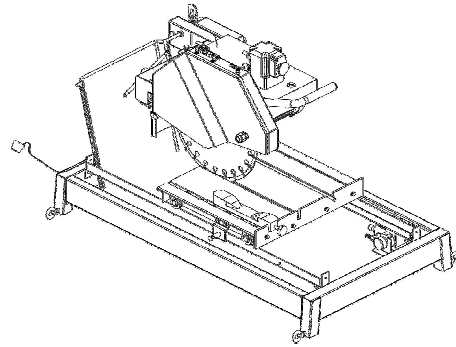
1. Mueve el protector del eje de la cuchilla hacia arriba. Para remover la tuerca de cerradura del eje, abre el espacio de el eje.
2. Coloque la cuchilla cortadora en el eje impulsor asegurandose que la flechas indicadoras marquen la direccion de rotacion correcta.
3. Cierre la tuerca de cerradura con el reten exterior de la cuchilla. Use la llave universal para ajustar la tuerca y la cuchilla.



Proceda con las siguientes secciones, para ensamblar el resto de la sierra.

INSPECCIONES Y ESPECIFICACIONES

El compacto TBE350** Cortadora de mesa es enviado completamente ensamblado y listo a usar excepto por la cuchilla. Inspeccione la sierra por daños de envío. Si encuentra algún daño, contacte a la compañía de carga y envíe una factura de carga. La compañía no es responsable por daños de envíos. Remueva la cortadora de su contenido.



TBE350** ESPECIFICACIONES	
Caballaje	2,2 kW
Voltios	230 V (110 V)
Amperio	10 A (20 A)
Hertz (Ciclos)	50 Hz (60 Hz)
Eje impulsor de la cuchilla	2,800 rpm
Max. Tamaño de la cuchilla	15,7" / 400 mm
Tamaño del eje	1" / 25,4 mm
Corte de largo	23,6" / 600 mm
Longitud	1140 mm
Ancho	640 mm
Altura	1230 mm
Peso	79 kg

NIVEL SONORO Y VIBRACIONES	
Parámetro	Valor
Nivel sonoro en el oído del operador (Leq)	81.9 dB(A)*
Nivel sonoro en el puesto de trabajo (LPA)	69.3 dB(A)*
Potencia acústica según ISO 3744 (LwA)	89.3 dB(A)*
Vibraciones según DIN EN ISO 5349-2	< 2.5 m/s ²

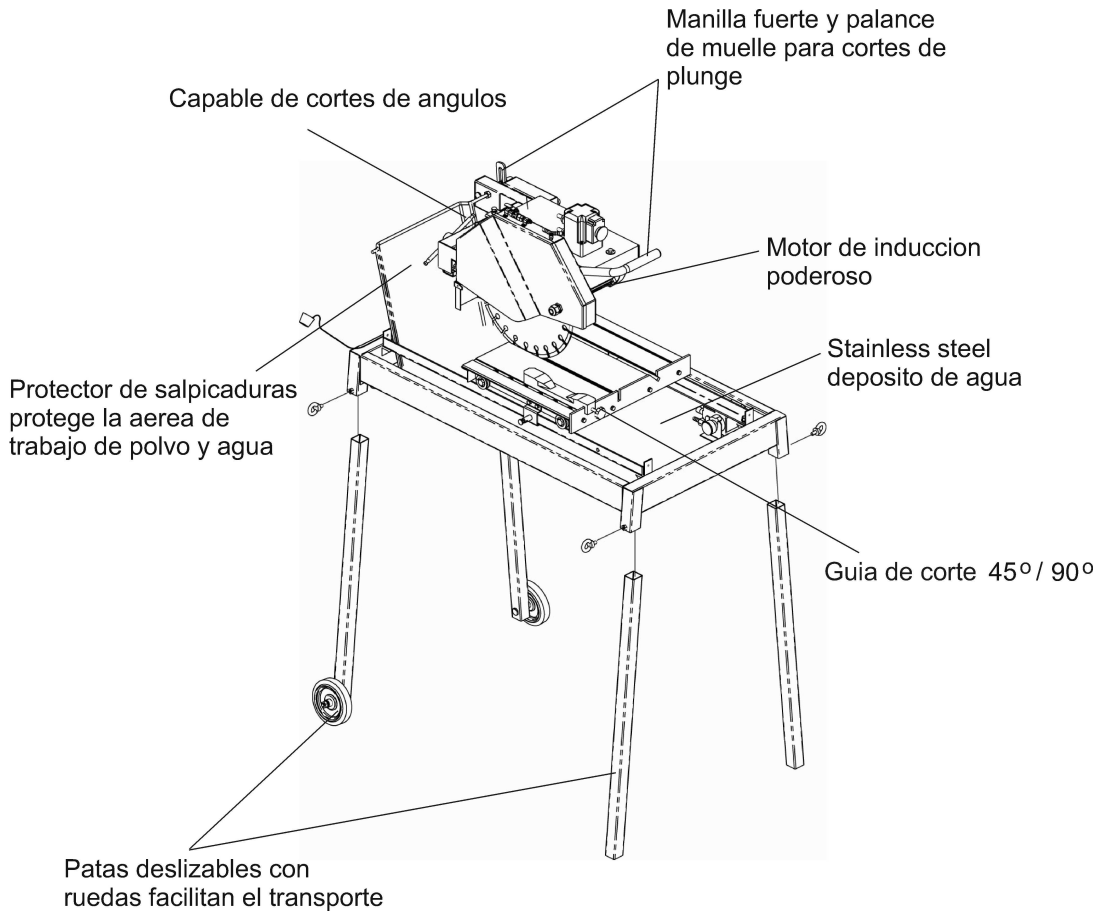
*El valor es válido con la siguiente condición: Con Hoja de sierra Ø350mm Typ EB No. 5696.

En el servicio de corte pueden surgir niveles de ruido más elevados.

ATENCIÓN! Debe usarse protección auditiva cuando se superan los 90 dB(A)

CARACTERISTICAS

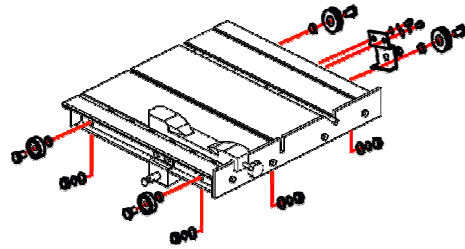
El TBE350** Cortadora de mesa es diseñado para el contractante en ment. La operacion de la cortadora es mejorada con la multitud de caracteristicas que se le ofrece.



ENSAMBLE DE LA BASE DE CORTE

Para instalar la mesa de corte a la maquina:

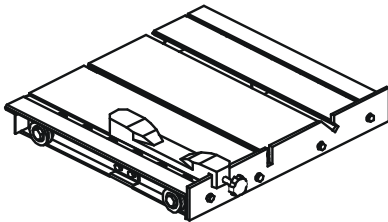
1. Ponga la mesa de corte en la barandillas
2. Instale los tornillos y braquetas a la mesa de corte.
3. Para remover la mesa de corte, haga lo contrario de los pasos arriba.





LA BASE DE CORTE

Caracteristicas:

- Base de corte marcado en pulgadas y centimetros para cortes precisos.
- La cubierta de goma de la base de corte ayuda a mantener el material en su lugar mientras es cortado, resistiendo. Vibraciones para cortes mas suaves con menos astillas.
- Base de corte de 16" provee mas apoyo durante los trabajos de cortes largos, mas que las bases de corte estandard en 11".



Solo use 14" (400mm) cuchilla para esta maquina. Poniendo una cuchilla mas pequena podria arrebator el material ya cortado, causando dano y posibles heridas.

	USE PROPER GROUND CICUIT !
	USE BLADE GUARD WHEN OPERATING SAW !
	ALWAYS WEAR SAFETY GEAR !

EL GUIA DE CORTE

Pasos para Usar la Guia de 45° / 90°

1. Instale la guia de corte colocando en la medida deseada despues apriete la perilla atornillable. Asegurese que la guia de corte esta firmemente apretada para evitar que el material se resbale. La guia de corte puede ser usada para cortes de 90 y cortes en angulo de 45 por los 2 lados derecho e izquierdo (Nota: los angulos rectos y de 45 son cortados en la parte baja de la guia de corte.
2. Despues de que la guia de corte este instalada para el corte deseado, ponga el material completamente plano contra la guia de corte y el riel de medida para cortes 45 ponga la esquina en la ranura abierta en el riel de medida.
3. Simplemente alinie el material a cortar con las lineas premarcadas apropiadas en la base de corte.
4. Ahora ya usted esta listo para realizar su corte.

PROFUNDIDAD DE CORTE

La profundidad recomendad de corte es de 1/4" bajo la superficie de la base de corte. Para ajustar la profundidad de corte, afloje la perilla de ajuste de la placa de montaje hasta que la cuchilla se encuentre a 1/4" bajo la superficie superior de la base de corte.

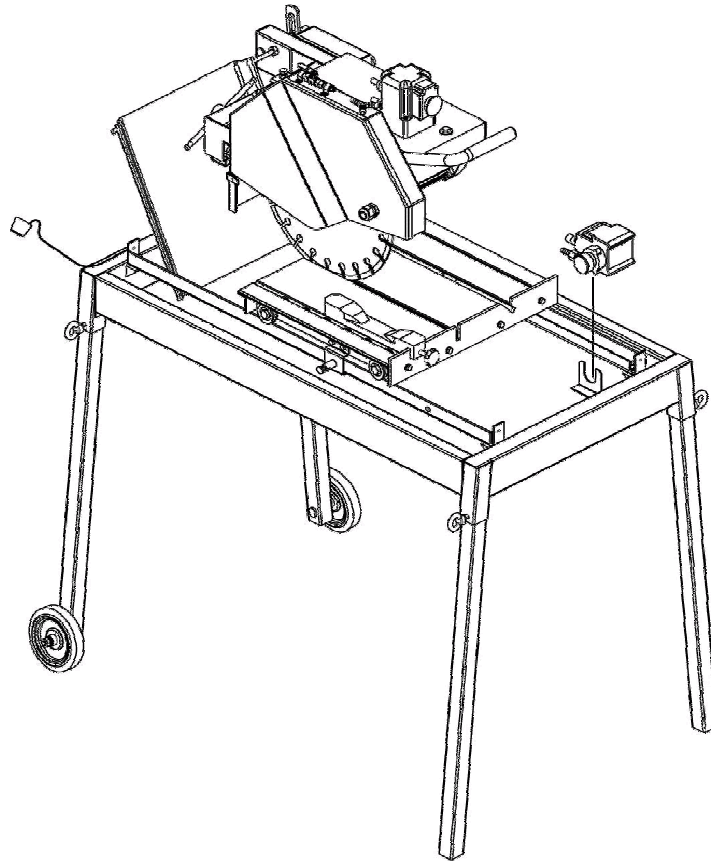


Solo use 14" (350 mm) cuchilla para esta maquina. Poniendo una cuchilla mas pequena podria arrebator el material ya cortado, causando dano y posibles heridas.

max. Diameter de la cuchilla	max. Profundidad de corte
400 mm	120 mm

INSTALLACION DE LA BOMBA DE AGUA

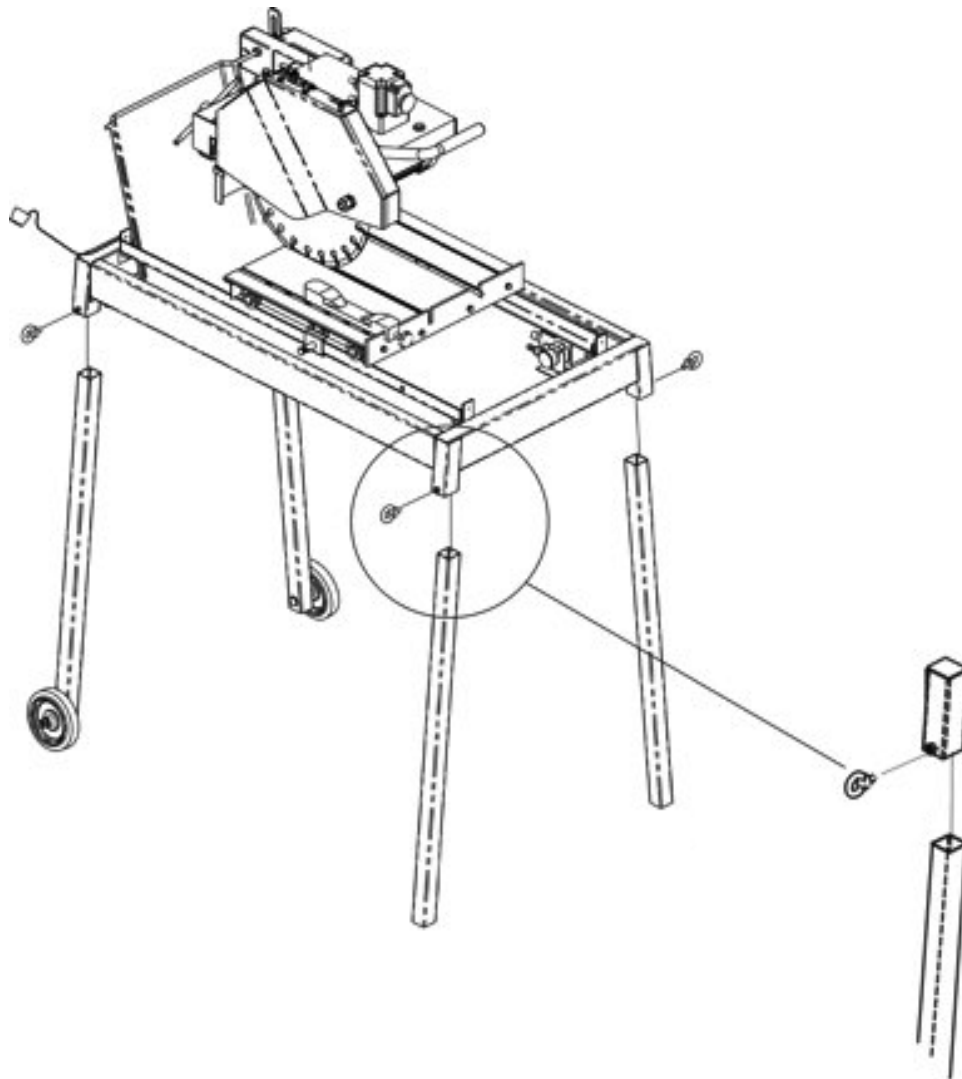
1. Saque la bomba de agua de su empaque y revisela que no tenga ningun dano.
2. Coloque la bomba en tracero central de la bandeja de agua, en su costado tanto que la salida de agua este en posicion horizontal. Conecte la manguera del agua de la cubierta de la cuchilla a la bomba y conecte el cable en conector de 3 puntas.
3. Llene la bandeja con agua el orificio de entrada de agua este completamente hundido.
4. Soporte la bomba cuando la este instalando.



Desconecte la bomba antes de manejarla o usarla en cualquier manera. Nunca use la bomba sin agua en la bandeja.

PATAS DESLIZABLES

1. Deslice cada uno de los soportes dentro del alojamiento en las cuatro esquinas de la armazon de la sierra.
2. Despues deslice el soporte dentro del alojamiento lo mas posible, y asegure los soportes en su lugar con los tornillos localizados en el alojamiento de los soportes.



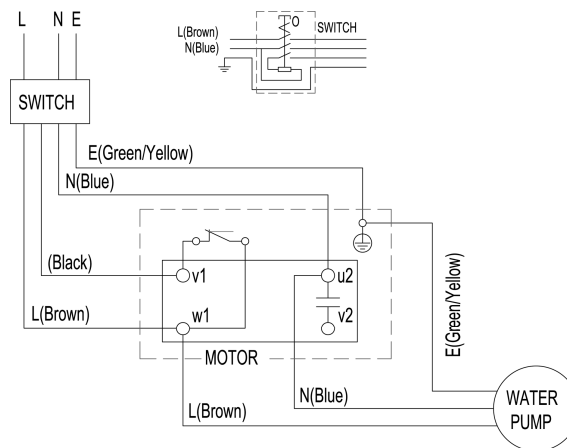
ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

Características:

Caballaje	2,2 kW
Voltios	230 V (110 V)
Amperios	15 Amps (30 A)
Motor RPM	2800 RPM
Ciclos	50 Hz (60 Hz)

Recomendaciones:

- Es recomendado que un circuito de 15 A (30 A) sea usada mientras la cortadora esta en operacion esto evitara la interrupcion o perdido de potencia.
- Siempre conecte la sierra lo mas cerca posible a la fuente de poder mientras la cortadora este en operaicon esto le permetira recibir la cantidad requerida de electricidad.



Para evitar dano permanente al motor use el cable correcto de extension. Nunca use mas de una extension a la vez siga las indicaciones proporcionadas abajo:

Grosor del cable	Largo del cable 2,2 kW – 230 V (110 V)
Ø5 mm (Ø10 mm)	8 m
Ø8 mm (Ø16 mm)	15 m
Ø15 mm (Ø32 mm)	20 m

COMO USAR LAS CUCHILLAS

CUCHILLAS DE CORTE HUMEDO

QUE HACER

- Revise las cuchillas diariamente por grietas o desgaste disperejo.
- Siempre use la cuchilla apropiada para el material que se va a cortar.
- Revise el eje por desgaste disperejo antes de instalar la cuchilla.
- Use siempre cuchilla con la medida necesaria para el eje.
- Asegure se que la cuchilla este montada en la direccion correcta.
- Asegure la cuchilla al eje con una llave.
- Use el equipo de seguridad apropiado cuando se encuentre operando la sierra.
- Periodicamente revise la cuchilla por grietas o abolladuras.
- Siempre tenga un constante flujo de agua en ambos lados de la cuchilla.

QUE NOHACER

- No haga uso de la sierra sin las cubiertas de seguridad.
- No use la sierra con cuchillas mas largas de 15,7" (400 mm).
- No haga cortes en seco cuando la cuchilla esta disenada para uso humedo.
- No exeda el maximo de RPM recomendadas por el fabricante.
- No force la cuchilla cuando este realizando el corte, deje que la cuchilla avance por si misma.

MANTENIMIENTO DE LA CORTADORA ADVERTENSIA

Limpieza	
Despues de cada uso de la cortadora:	<ul style="list-style-type: none"> • Vacía el agua sucia del deposito. • Quite la suciedad y los residuos del deposito. • Enjuague la bomba de hundimiento con agua limpia para prevenir que se atasque con residuos y basura.
Despues de limpiar y antes de usar la maquina nuevamente:	Conecte la maquina a un toma corrientes equipado con un interruptor de seguridad. Si el interruptor corta la corriente, no trate de usar la maquina sin primero tendra que ser revisada por un distribuidor autorizado.
Antes Y Despues de mucho tiempo Antes de no usar la maquina por un periodo prolongado de tiempo:	Limpie y lubrique todas las partes moviles. NO PONGA GRASA AL GUIA.
Despues de un prolongado periodo de tiempo sin uso:	<ul style="list-style-type: none"> • Revise que el soporte estan seguramente fijos. • Revise que todos los tornillos y tuercas esten arreglados. • Revise que la base de rodetes esta en sus guias y se puede mover libremente. • Con la cuchilla de la sierra desmontada, encienda el motor por un instante y vuelvala a apagar. Si el motor no trabaja, la maquina debera ser revisada por un electricista calificado.



Para su seguridad, antes de empezar el mantenimiento a la sierra apágela y desconéctala.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa posible	Solucion
Maquina no trabaja cuando es activada	Cable conector no esta fijo/conectado correctamente	Revise la maquina si esta correctamente conectada a el tomacorrientes.
	Defectuoso cable conector	Revise el cable conector y reemplazalo si es necesario
	Interruptor principal defectuoso	Revise el interruptor principal y si es necesario debera ser cambiado por un electricista profesional.
	Perdida de coneccion electrica dentro del sistema electrico	El sistema electrico debera ser revisado completamente por un electricista calificado
	Motor defectuoso	Revise el motor y reemplacelo si es necesario
Desativacion continua del motor	Demasiada presion es aplicada mientras esta cortando	Ejerza menos presion cuando realice el corte
	Especificacion incorrecta de la cuchilla de la sierra	Utiliza una cuchilla que corresponada al material a cortar
	La cortadora tiene un sistema electrico defectuoso	El sistema electrico de la sierra debera ser revisado por un tecnico calificado
Pobre rendimiento o poco poder	Cable conector o extension es muy largo, o el cable ha sido danado dentro de la bovina	Use cable conector o extension de la medida indicada, use bovina con el cable extendido completamente.
	Linea de corriente es insuficiente	Observe los requerimientos electricos de la maquina y conectela a la linea de corriente que cumpla con los requerimientos
	El motor no trabaja a la velocidad de corte requerida	Haga que el motor sea revisado por un electricista calificado y remplazelo de ser necesario

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa posible	Solucion
Funcionamiento irregular de la cuchilla de la cortadora	Pobre resistencia en le material de la cuchilla	Regrese la cuchilla al fabricante
Balanceo de la cuchilla cuando esta en uso	La cuchilla esta danada o doblada	<ul style="list-style-type: none"> • La cuchilla debera ser enderezada o alineada • Limpie el borde receptor • Solde los segmentos de diamante de la cuchilla vieja en otra buena o use una cuchilla nueva
	<ul style="list-style-type: none"> • Borde de la cuchilla de la navaja esta danado • Eje de le motor esta doblado 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace el borde de la cuchilla • Reemplaza el motor electrico
Los segmentos de diamante se aflojan	Sobrecalentamiento de la cuchilla e insuficiente liquido enfriador	Solde los sementos de diamante en la cuchilla nuevamente y asegure liquido enfriador suficiente
Desgaste excesivo	<ul style="list-style-type: none"> • Tipo equivocado de cuchilla • El eje del motor causa balanceo 	<ul style="list-style-type: none"> • Use una cuchilla mas fuerte • Remplace los valeros del motor o el motor
	Sobrecalentamiento	Asegure flujo de liquido enfriador suficiente
Cuarteduras en, o cerca de los segmentos de diamante	<ul style="list-style-type: none"> • Cuchilla de la sierra demasiado dura • Bordes de ajuste estan desgastados 	<ul style="list-style-type: none"> • Use una cuchilla mas suave • Remplace los bordes de ajuste
	Baleros del eje del motor	Remplace los baleros del eje del motor

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa posible	Solucion
Cuchilla desafilada	<ul style="list-style-type: none"> El tipo de cuchilla no es apropiado para el material cortando El tipo de cuchilla no es apropiado para el rendimiento de la maquina Cuchilla demasiado dura 	Use el tipo apropiado de cuchilla
	Segmentos de diamante desafilados	Afile la cuchilla
Aperiencia del corte no es optimo	<ul style="list-style-type: none"> Poca resistencia en el material de la cuchilla Demasiada presion en la cuchilla 	<ul style="list-style-type: none"> Regrese la cuchilla al fabricante Use la cuchilla requerida
	Segmentos de diamante desafilados	Afile la cuchilla
El centro de la cuchilla se ha desgastado	La cuchilla se ha resbalado en el eje del motor mientras funciona	<ul style="list-style-type: none"> El eje debera ser ajustado con un anillo adaptador apropiado Revise el borde receptor y cambielo si es necesario
Cuchilla demuestr colores brillantes	<ul style="list-style-type: none"> Sobrecalentamiento debido a falta de liquido enfriador Friccion lateral cuando corta 	<ul style="list-style-type: none"> Asegurese la maxima cantidad de liquido enfriador El material se esta empujando muy rapido, continúe mas despacio
Marcas de esmerilado en le cuchilla	El material no se esta empujando paralelo a la cuchilla	Asegurese que la direccion de empujar esta paralela a la cuchilla y ajuste la base de rodillos o mande ajustarla
	<ul style="list-style-type: none"> Poca resistenci en le material de la cuchilla Demasiada presion en la cuchilla 	<ul style="list-style-type: none"> Mande a poner tension a la cuchilla El material se esta empujando muy rapido

SERVICIO DE CLIENTES

SERVICIO DESPUES DE VENTA

Todos los servicios de cliente (preguntas técnicas, ordenes de partes, etc) serán facilitadas por nosotros.

SOLICITUD PARA PRODUCTOS DANADOS O PERDIDOS

Si alguna mercancía es entregada dañada o le faltan partes, una nota debe de hacerse en todos los papeles firmados por el destinatario. Si daños, no reportados o ocultos, se notan después de entrega, llame al transportista. Si el transportista no manda a un inspector después de cinco días, debe de solicitar el transportista por escrito, confirmando la solicitud por teléfono para inspección.

Todas las solicitudes para crédito debido a daños o pérdidas en transportación deben de ser acompañadas con papeles firmados. Una solicitud de pérdidas o daños debe de ser presentada, con el transportista, dentro de 60 días del día de envío por UPS o otros transportistas comunes .

Crédito no se puede permitir para solicitudes de daño que no estén propiamente sostenidas con papeles o recibidas para presentarlas al transportista a tiempo.

NUESTRO CONTACTO

Nosotros tenemos mucho orgullo en nuestro servicio de clientes. Si usted tiene preguntas de nuestros productos, de problemas o del producto, por favor llámenos a nuestra oficina central. Hacemos lo mejor para contestar sus preguntas. En algunos casos los referimos a un representante local de venta que lo pueda ayudar mejor.

GARANTIA

Por el tiempo de un (1) año del día de compra, si el producto es decidido que es defectuoso, será reparado o reemplazado por la compañía, a su opción, sin cobrar al cliente, o pagaran los costos de reparos asociados a un TYROLIT Hydrostress AG autorizado centro de servicio. Todas las partes reemplazadas, nuevas o reconstruidas, dadas por nosotros para reparos, serán garantizadas por el resto de la garantía original de un (1) año. Los productos defectuosos o las partes reemplazadas por TYROLIT Hydrostress AG bajo esta garantía, serán convertidos en propiedad de nosotros. Esta garantía limitada excluye los componentes que no son fabricados por nosotros estos son escritos en la lista debajo con sus propio tiempo de garantía. Esos componentes serán garantizados debajo de sus fabricantes y esa garantía será la garantía que domina a ese artículo producto.

Componentes Excluidos	Garantía de Fabricador
Motores Electricos	1 año

EXCLUSIONES DE GARANTIA

Nuestra compañía no asume responsabilidad por solicitudes debido a abuso del producto:

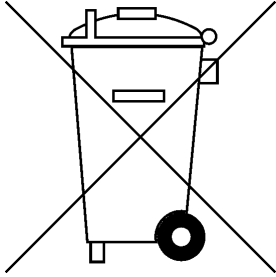
- Debido a abuso por el Comprador en su procesamiento.
- Debido a impropia instalación o procedimiento.
- Debido a abuso o impropio uso por el usuario.
- Debido a contaminantes, incluyendo pero no limitado, a exposición a sal o agua fresca, químicos o cualquier forma de contaminación de algo fuera del control de nosotros.

GARANTIA LIMITADA

Este producto está cubierto por una garantía de un año a partir de la fecha de la compra. Si el producto se encuentra defectuoso en la ejecución o en el material, TYROLIT Hydrostress AG lo reparará y /o substituirá gratuitamente después de devolver el producto al distribuidor/vendedor en su embalaje original. Esta garantía no cubre el desgaste normal o daños resultantes del uso inadecuado por parte del operador. Las obligaciones de TYROLIT Hydrostress AG bajo esta garantía están limitadas a la reparación y/o al reemplazo del producto. TYROLIT Hydrostress AG no es responsable de los daños consecuentes resultado del uso incorrecto del producto. Esta garantía es nula si se modifica el producto o cualquiera de sus componentes, se altera, o se cambia de alguna manera. Componentes selectos, tales como motores/máquinas, se excluyen de esta garantía y están sujetos a la garantía del fabricante. Esta garantía se aplica en lugar de todas las garantías expresadas o implicadas.

DESGUACE

GENERALIDADES



El usuario puede reutilizar o desguazar por su cuenta la Cortadora de mesa observando las disposiciones legales. Para desensamblar la instalación del Cortadora de mesa de la forma reglamentaria y separar los materiales de la forma conveniente, se necesitan conocimientos en el campo de trabajos mecánicos y de diferenciación de sustancias residuales.

En caso de que surjan dudas durante el desguace, que representen un peligro para personas o el medio ambiente, el servicio de atención al cliente de TYROLIT Hydrostress AG está a su disposición para prestarle información.



PELIGRO

Advertencia de tensión eléctrica.

Antes de ejecutar trabajos en una zona caracterizada de esta forma se debe desconectar el equipo o el aparato por completo de la corriente (tensión) y asegurarse para que no vuelva a ser conectado casualmente.

La no observancia de esta advertencia puede provocar la muerte o graves lesiones.

CUALIFICACIÓN DEL PERSONAL

De la eliminación sólo debe encargarse personal con una formación técnica básica, que esté en condiciones de diferenciar los distintos grupos de materiales.

PRESCRIPCIONES PARA EL DESGUACE

En el desguace de las máquinas del Cortadora de mesa se deben observar las leyes y directivas nacionales y regionales.

DESGUACE DE LAS PARTES DE LA CORTADORA DE MESA

PRESCRIPCIONES PARA EL DESGUACE

Las partes desensambladas de la cortadora de mesa se clasifican según materiales y se separan y conducen a los lugares de recolección respectivos. Tenga especialmente en cuenta el desguace correcto de las siguientes piezas.

La cortadora de mesa está compuesto de los siguientes materiales:

Fundición de aluminio	Productos laminados de aluminio
Bronce	Acero
Goma	Goma/ Tejido de nylon
Grasa sintética	Plexiglás

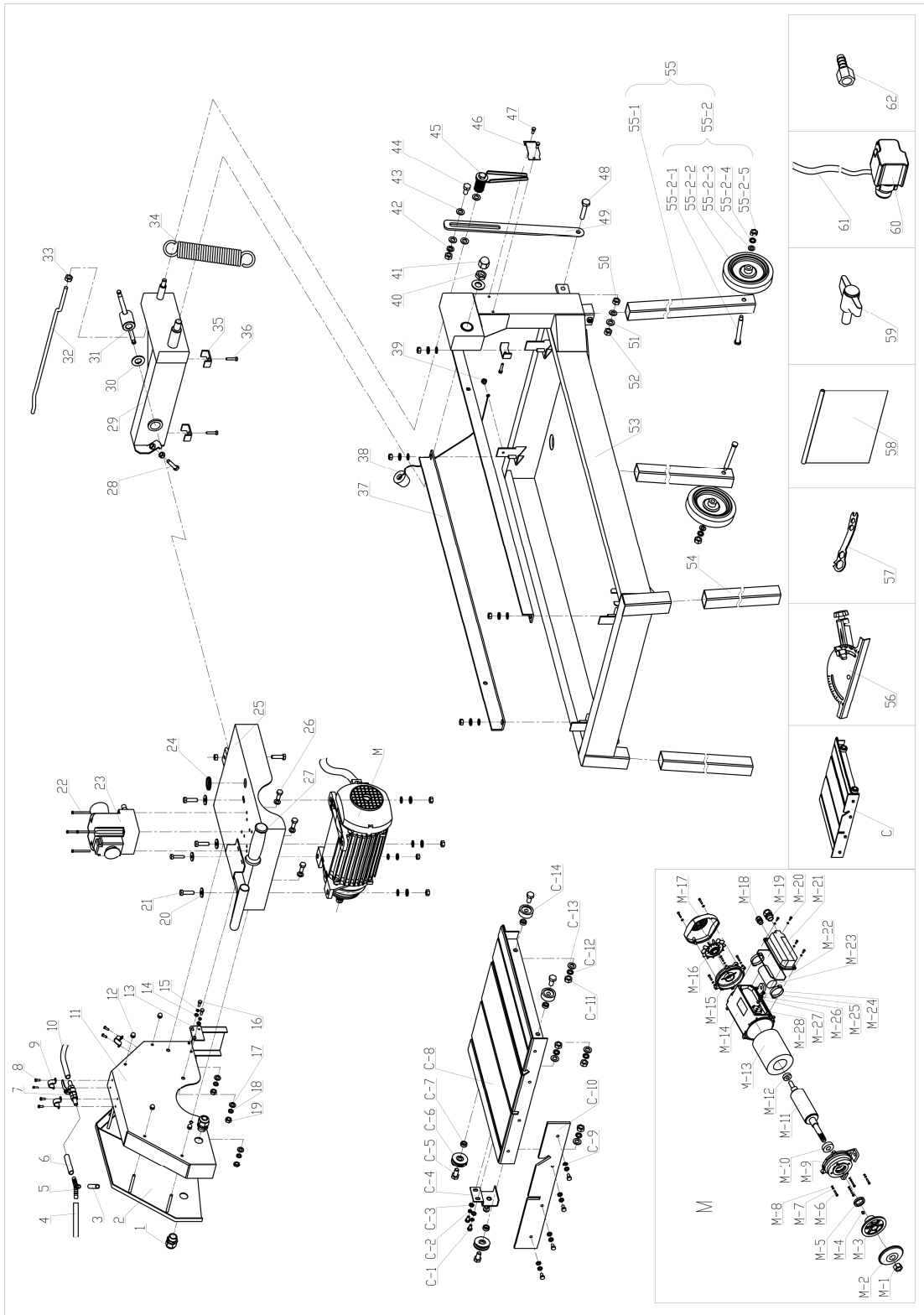
OBLIGACIÓN DE NOTIFICACIÓN

En caso de puesta fuera de servicio y desguace del Cortadora de mesa se debe enviar notificación al fabricante TYROLIT Hydrostress AG o al respectivo punto de servicio técnico.

TBE350** Lista de partes reemplazables

Pos.	Art. No.	Descriptions	Bezeichnung	
1	10985467	Cord Grip(PG13.5)	Kabelverschraubung (PG13.5)	2
2	10981926	Outer Blade Guard	Blattschutz aussen	1
3	10988403	Hose 350mm	Schlauch 350mm	1
4	10988404	Hose 320mm	Schlauch 320mm	1
5	10981928	Water Flow "Y" Adapter	Y-Schlauchnippel	1
6	10988405	Hose 100mm	Schlauch 100mm	1
7	10981929	Water Valve	Wasserventil	1
8	10997725	Pan screw M4x8	Zylinderk.schr. KS M4x8	6
9	10985471	Hose Clip	Schlauchklemme	3
10	10988406	Hose 1850mm	Schlauch 1850mm	1
11	10981927	Inner Blade Guard	Blattschutz innen	1
12	10991769	Cap nut hex M6	Hutmutter 6kt. M6	4
13	10981931	Water Splash Guard	Spritzschutz	1
14	10995464	Washer M5 5.3/10/1.0	U-Scheibe M5 5.3/10/1.0	2
15	971627	Spring washer M5 DIN 127A	Federring M5 DIN 127A	2
16	979330	Hex. screw M5x12	6kt-Schraube M5x12	2
17	10995417	Washer M8 8.4/16/1.6	U-Scheibe M8 8.4/16/1.6	14
18	971630	Spring washer M8 DIN127 A	Federring M8 DIN 127 A	11
19	971847	Hexagon nut M8	Mutter 6kt. M8x0,8d	13
20	10985662	Flat Washers 8x30x3	U-Scheibe 8x30x3	4
21	971901	Hex. screw M8x30	6kt-Schraube M8x30	4
22	10997726	Pan screw M4x45	Zylinderk.schr. KS M4x45	4
23	10986216	Switch	Schalter	1
24	10981934	Rubber Sleeve	Gummitülle	1
25	10981932	Motor Bracket	Motorhalter	1
26	971898	Hex. screw M8x20	6kt-Schraube M8x20	3
27	10997727	Rubber Handle	Gummigriff	1
28	984544	Hex. screw M8x35	6kt-Schraube M8x35	2
29	10981938	Rotation Bracket	Drehhalter	1
30	971966	Washer M16 17/30/3	U-Scheibe M16 17/30/3	2
31	10985646	Lock Handle	Arretiergriff	1
32	10986218	Splash Guard Hanger	Spritzschutzhalter	1
33	971848	Hexagon nut M10	Mutter 6kt. M10	2
34	10985638	Spring	Feder	1
35	10985631	U Style Clip For Cable	Kabelclip U-förmig	3
36	10995486	Hex. screw M5x25	6kt-Schraube M5x25	3
37	10986219	Rail	Führungsschiene	2
38	10981946	Drain Plug	Ablaszapfen	1
39	10997732	Hex. screw M5x8	6kt-Schraube M5x8	1
40	10997733	Hexagon nut M16 x0.5D	Mutter 6kt. M16x0.5d	1
41	10997734	Cap nut hex M16	Hut-Mutter 6kt. M16	1
42	971631	Spring washer M10 DIN127	Federring M10 DIN 127A	1
43	10996275	Washer dia 10,5/30/2,5	U-Scheibe Dm 10,5/30/2,5	4
44	971906	Hex. screw M10x25	6kt-Schraube M10x25	1

Pos.	Art. No.	Descriptions	Bezeichnung	
45	10985483	Lock Handle	Arretiergriff	1
46	10985633	Wrench Storage	Werkzeughalter	1
47	10995471	Hex. screw M5x10	6kt-Schraube M5x10	2
48	979340	Hex. screw M12x60	6kt-Schraube M12x60	1
49	10981945	Cutting Height Lock Bar	Schnitthöhenarretierung	1
45	10985483	Lock Handle	Arretiergriff	1
46	10985633	Wrench Storage	Werkzeughalter	1
47	10995471	Hex. screw M5x10	6kt-Schraube M5x10	2
48	979340	Hex. screw M12x60	6kt-Schraube M12x60	1
49	10981945	Cutting Height Lock Bar	Schnitthöhenarretierung	1
50	971849	Hexagon nut M12	Mutter 6kt. M12	1
51	979360	Washer dia 13/30/3	U-Scheibe Dm 13/30/3	2
52	979309	Lock nut M12 thin head	Stop-Mutter M12 nied.Form	1
53	10986220	Frame	Rahmen	1
54	10985641	Straight Leg	Gerades Bein	2
55	10985653	Leg With Wheel	Bein mit Rad	2
55-1	10985654	Leg	Bein	2
55-2	10997728	Wheel Complete Set	Rad kompl.	2
55-2-1	10997729	Wheel Shaft	Radachse	2
55-2-2	10997730	Wheel	Rad	2
55-2-3	10995417	Washer M8 8.4/16/1.6	U-Scheibe M8 8.4/16/1.6	2
55-2-4	971630	Spring washer M8 DIN127 A	Federring M8 DIN 127 A	2
55-2-5	971847	Hexagon nut M8	Mutter 6kt. M8x0,8d	2
56	10986225	Rip Guide	Winkelführung	1
57	10985640	Multiple wrench	Multifunktionswerkzeug	1
58	10986217	Back Splash Guard	Rückspritzschutz	1
59	10994391	Knurled screw 25 / M8x16	Rändelschraube 25 / M8x16	4
60	963197	Water Pump (230v/50Hz)	Wasserpumpe (230V/50Hz)	1
61	10988407	Hose 1750mm for Pump Cable	Schlauch 1750mm	1
62	10981951	Pump Adapter	Pumpenhalter	1
C	10997731	Cutting Table Complete Set	Schneid Tisch kompl.	1
C-1	10995477	Hex. screw M6x16	6kt-Schraube M6x16	6
C-2	971628	Spring washer M6 DIN 127A	Federring M6 DIN 127 A	6
C-3	10995427	Washer M6 6.4/12/1.6	U-Scheibe M6 6.4/12/1.6	6
C-4	10985642	Cutting Table Locking Assembly	Schneid Tisch Arretierung	1
C-5	962850	Hex. screw M10x35	6kt-Schraube M10x35	4
C-6	10981959	Guide Wheel With Bearing	Führungsrolle mit Lager	2
C-7	10985637	Washer 16x10.2x6.5	Distanzscheibe	4
C-8	10986224	Cutting Table	Schneid Tisch	1
C-9	10997735	Extra-Thick Internal Tooth 6	Zahnscheibe innen 6	4
C-10	10981958	Cutting Table Fence	Schnittschränke	1
C-11	971848	Hexagon nut M10	Mutter 6kt. M10	4
C-12	971631	Spring washer M10 DIN127A	Federring M10 DIN 127A	4
C-13	971963	Washer M10 10.5/20/2	U-Scheibe M10 10.5/20/2	4
C-14	10981954	Flat Wheel With Bearing	Rolle flach mit Lager	2





Konformitätserklärung

Declaration of conformity
 Déclaration de conformité
 Dichiarazione di conformità
 Declaración de conformidad



Type	TBE350S
Article number	10981424 (110V) 10981423 (230V)
Serial number	35200001-3521...
Index	001
Year of construction	2009

Steintrennsäge

Masonry saw
 Scie à maçonnerie
 Troncatrici da banco
 Cortadoras de mampostería



TBE350 ★ ★

Wir bestätigen in alleiniger Verantwortung, dass diese Maschine den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following directives and standards

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et norms suivantes

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme

Declaramus bajo propia responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directivas y normas

Angewandte Richtlinien(n)

Directive(s) applied
 Directive(s) applicaée(s)
 Direttiva(e) applicata(e)
 Directiva(s) aplicada(e)

2006/42/EG 17.05.2006
 2004/109/EG 15.12.2004
 2012/19/EU 04.07.2012

Angewandte Normen

Applied standards
 Normes appliquées
 Norme applicate
 Normas aplicadas

EN 12418/A1:2009
 EN ISO 12100:2010
 EN 61000-6-3:2007

TYROLIT Hydorstress AG
 Witzbergstrasse 18
 CH-8330 Pfäffikon
 Switzerland

Pfäffikon, 16.04.2015

Pascal Schmid
 Leiter Entwicklung

